Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 61 (1964)
Heft: 8

Rubrik: Variétés ; Boîte aux lettres

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BALLADE

I

Vole dans le vent, ton compagnon de route.
A l'étage subalpin la vipérine en fleur
Distille son nectar en une fine goutte
Elle t'attend toi abeille, fidèle serviteur.
Monte dans le vent, danse barcarolle
Egaie en passant le sous-bois endormi.
Sur les tilleuls en fleur, danse et batifole
Près du miellat fourni par l'aptère ou l'aphis.

II

Vole dans le vent comme une romancière
Ton pouvoir séducteur comme interrogation
Nous dépasse et nous dit que tu es une altière
Ton seul souci celui de ta tendre maison.
Vole aimée des dieux dans le vent qui t'amène
Légère comme barque voguant au fil de l'eau
Sur la fleur de l'étang comme au temps de Diogène
Continue la ronde des temps du renouveau.

III

Vole, danse et chante pour ceux des matins gris
Qu'au fil de leur vie ont espéré de toi.
Redonne-leur l'espoir comme au temps de jadis
De sentir bon le miel venant près de ton toit
Gente abeille merci et vole dans le vent,
Ton murmure si doux indique ta présence.
Apporte au gens du monde, apporte à tous les vents
La douce symphonie de ta belle romance. Gaston Bruchez.

Variétés

DE BRAVES INSECTES

Entre deux romans ou deux films, Jean Giono se promène dans sa chère campagne provençale. Il rencontre des fermiers, des vignerons de Manosque, qui sont tous ses amis. A l'un d'eux, qui s'occupe en outre d'apiculture, il demandait un jour :

— Alors, et ces abeilles ? En êtes-vous content ?

— Je vous crois, répondit l'autre avec fierté. Hier, elles ont piqué le receveur des contributions !

Tiré de l'« Illustré » par U. Torche.

Sous l'égide de l'Exposition nationale

L'extraordinaire retentissement de l'exposition des chefs-d'œuvre

Jamais encore, depuis l'exposition du Prado, la Suisse n'a connu une exposition dont le rayonnement et le prestige se soient étendus si loin au-delà de ses frontières. Si l'on excepte en effet les louangeuses critiques parues dans les plus importants journaux de notre pays, il est aussi intéressant de constater que, dès l'ouverture de ses portes, elle recevait la visite des plus grands critiques d'art français, allemands, anglais, belges, hollandais, américains, qui, soucieux d'avertir leurs lecteurs à la toute première heure, lui consacraient, dès le 1er mai, des chroniques retentissantes.

Ainsi — pour ne citer que quelques exemples —, dans son numéro de mai, *Plaisir de France* déclare, par son chroniqueur René Baschet : « Ce grand spectacle d'un art aux incessants rebondissements, s'il fit souvent l'objet de prestigieuses présentations, se trouve à Lausanne miraculeusement renouvelé ». Francis Spar, dans *Connaissances des Arts,* annonce que « l'exposition majeure de cette année, c'est les chefs-d'œuvre des collections suisses. Les collectionneurs ont fait un effort exceptionnel en acceptant — même les plus réticents — de prêter des œuvres de toute première importance pour l'histoire de l'art européen ». Et c'est cette générosité des collectionneurs suisses qui permet à Pierre Cabanne, envoyé spécial du grand hebdomadaire français *Arts* de conclure : « Cet ensemble de premier ordre est l'un des événements de notre temps. »

Cet événement de notre temps, les grands journaux allemands en rendent compte par la plume du célèbre critique d'art Hermann Dannecker, qui a relevé combien il était rare qu'une exposition puisse présenter tout ensemble, en une démonstration fascinante, les chefs-d'œuvre de l'impressionnisme français et de l'expressionnisme allemand.

La télévision suisse, la télévision belge d'expression flamande, la télévision canadienne viennent d'y tourner des films importants ; alertés par la Société suisse de radiodiffusion, les chefs des programmes de la communauté des programmes radiophoniques de langue française décidaient, au cours d'une visite récente, de rendre longuement compte en leur pays de cette passionnante et merveilleuse exposition.

C'est pourquoi, une fois encore, il faut souligner combien l'Exposition nationale, en réalisant cette prestigieuse exposition de peinture et de sculpture européennes, a fait œuvre de valeur et combien, en mettant ainsi en évidence l'un des patrimoines artistiques les plus précieux du monde, les « chefs-d'œuvre des collections suisses » donnent sa pleine signification à la pensée de Paul Valéry : « Choses rares ou choses belles ici savamment assemblées instruisent l'œil à regarder, comme jamais encore vues, toutes choses qui sont au monde ».

E. B.

BOITE AUX LETTRES

Rédaction du « Journal suisse d'apiculture », Le Locle

Monsieur,

Je pense que vous rendriez service à beaucoup — et à moi en particulier — si dans le prochain numéro vous nous donniez la liste des couleurs de marquage

des reines dès 1961, par exemple, et jusqu'en 1966-1967, pour qu'on comprenne le cycle.

C'est une petite chose mais cela permettra de vérifier l'âge de nos reines. Merci d'avance et meilleurs messages.

M. B.

RÉDACTION : Depuis plusieurs années déjà, la couleur de la page de couverture de notre journal est celle utilisée pour le marquage des reines. Celles de 1964 seront porteuses d'une pastille ou d'un point de peinture de couleur jaune. Le cycle des couleurs qui est de 4 ans, se présente comme suit : 1961 = rouge, 1962 = vert, 1963 = blanc, 1964 = jaune, et ainsi de suite. Le numéro 1 des années 1963 et 1964 de notre journal a rappelé la chose aux lecteurs.

Nécrologie

† Edouard GROSSENBACHER

La mort l'a frappé sans crier gare, comme la foudre aurait frappé un sapin dans son domaine des Grandes-Crosettes 44. Quelle stupeur, quelle émotion au soir du 20 juin quand nous avons appris la triste nouvelle : on ne pouvait croire que notre collègue Edouard nous avait quittés pour toujours.

Né en 1904, Edouard Grossenbacher reprit le domaine paternel qu'il conduisit avec de bonnes connaissances, la terre était sa vie, travailleur infatigable, d'une bonté remarquable, il était très estimé de tous ceux qui le connaissaient et il faisait bon le rencontrer et discuter avec lui car il était plein d'humour.

C'est à l'âge de 14 ans qu'il se mit à l'apiculture, car il savait déjà que l'abeille avait sa place au domaine. Malgré ses gros travaux agricoles et forestiers, il trouvait du temps pour s'occuper d'une vingtaine de ruches et il passait ses courts moments de loisirs parmi ses abeilles qu'il aimait tant. Cette figure sympathique, trop tôt disparue, nous laisse un vide dans notre section dans laquelle il était membre fondateur, aussi son souvenir nous restera, car sa fille et son fils vont suivre la route tracée par ce père sobre et honnête et l'on entendra encore, autour de la ferme, le bourdonnement joyeux des abeilles, symbole de renouveau et de vie. Nous réitérons encore à sa famille l'assurance de notre vraie sympathie.

Le comité.

Comptes rendus

Société d'apiculture Erguel-Prévôté

Belle et agréable journée pour les apiculteurs de l'Erguel-Prévôté, le dimanche 5 juillet.

Nous avons été reçus par nos amis de Tramelan. Visite de superbes ruchers. Un grand merci à nos amis de Tramelan pour les quatre-heures qu'ils nous ont offerts. Le président souhaite une bonne rentrée dans les foyers. Et une bonne récolte.